

Các Thủ Tục Bảo Vệ

Cho Trẻ Em Bị Khuyết Tật và Phụ Huynh

Theo như
Luật về Giáo Dục cho Người Khuyết Tật
2004

Tháng Tư 2008

Kính gửi quý vị phụ huynh,

Tài liệu này cung cấp cho quý vị sự thông báo cần thiết về các thủ tục bảo vệ có sẵn dưới Luật về Giáo Dục Người Khuyết Tật (IDEA).

Để tiện lợi cho quý vị, một bản tóm tắt đi kèm với nguyên bản văn về các thủ tục bảo vệ trích từ bản thảo luật IDEA 2004 và Điều Lệ Giáo Dục Đặc Biệt của Văn Phòng Giáo Dục Tiểu Bang Utah.

Trong tài liệu này từ ngữ “ngày” có nghĩa là ngày theo lịch, trừ phi chỉ định khác.

Giải thích của các từ viết tắt sử dụng trong thông báo này:

USOE Utah State Office of Education – Văn Phòng Giáo Dục Tiểu Bang Utah

FAPE Free Appropriate Public Education – Nền Giáo Dục Công Cộng Miễn Phí và Thích Hợp.

IEP Individual Education Program – Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân

LEA Local Education Agency – Cơ Quan Giáo Dục Địa Phương. Bốn mươi khu vực học chánh của Utah, Trường Học Cẩm và Đốc của Utah, và tất cả trường công cộng hiến chương được thành lập dưới luật Tiểu Bang mà không phải trường của LEA.

Nếu quý vị có thắc mắc về các thủ tục bảo vệ này, xin liên lạc với giáo viên chương trình giáo dục đặt biệt của học sinh hoặc Cơ Quan Giáo Dục Đặt Biệt ở Văn phòng Khu Học Chánh. Muốn có thêm tin tức xin thu thập từ Trung Tâm Phụ Huynh Utah, 801-272-1051 hoặc 1-800-468-1160

CÁC THỦ TỤC BẢO VỆ (Vấn tắt sơ lược)

1. Bí Mật của Thông Tin

- a. Hồ sơ giáo dục của con em quý vị được giữ trong tính cách kín đáo.
- b. Hồ sơ giáo dục của con em quý vị sẽ không được để lộ ra nếu không có sự đồng ý của quý vị cho người nào ngoài nhân viên của khu vực có liên quan với sự giáo dục của con em và nhân viên của trường khác hoặc khu học chánh mà con em quý vị dự định ghi tên.
- c. Quý vị có quyền xem xét và nhận bản sao hồ sơ giáo dục của con em quý vị.
- d. Quý vị có quyền yêu cầu sự thông tin trong hồ sơ giáo dục của con em quý vị được bổ sung nếu quý vị cho rằng hồ sơ không đúng hoặc sai lầm.

2. Kỷ luật

- a. Nhân viên trường có thể ra lệnh đuổi con em quý vị ra khỏi chỗ học hiện thời vì vi phạm kỷ luật giống như đối với học sinh không bị khuyết tật, và nếu việc bị đuổi học không thay đổi đến việc xếp lớp. Học sinh có thể bị thay đổi việc xếp lớp nếu bị đuổi học quá 10 ngày liên tiếp hoặc nếu trẻ em bị đuổi học nhiều lần đến mức trở thành lẽ thói bị đuổi học.
- b. Sau khi con em quý vị bị đuổi không theo học chương trình hiện thời trên 10 ngày học của niên học, nhân viên trường sẽ cung cấp dịch vụ cho con em quý vị với mức độ cần thiết để con em quý vị có tiến bộ trong chương trình giáo dục tổng quát và có thể đạt được mục tiêu đã đề ra trong IEP của con em.
- c. Nhân viên trường có thể yêu cầu con em quý vị chuyển sang học ở một môi trường khác trong vòng ít hơn 45 ngày theo cùng mức độ kỷ luật áp dụng cho học sinh không khuyết tật nếu con quý vị đem vũ khí đến trường hoặc đến một sinh hoạt do trường tổ chức, hoặc cố ý trử và sử dụng hoặc bán hoặc giúp bán chất thuốc phi pháp, hoặc gây thương tích nghiêm trọng đến thân thể người khác khi còn ở trường hoặc trong lúc sinh hoạt ở trường. Môi trường giáo dục tạm thời phải cho phép con em quý vị tiếp tục có tiến bộ trong chương trình giáo dục tổng quát và tiếp tục nhận các dịch vụ và thay đổi để giúp con em đạt được các mục tiêu đề ra trong IEP.
- d. Nếu nhân viên trường dự định thi hành kỷ luật có liên quan đến việc xếp lớp của con em quý vị, quý vị sẽ được gửi giấy báo về quyết định đó và nhà trường sẽ xem xét coi có sự liên quan giữa khuyết tật của con em quý vị và hành vi đưa đến biện pháp kỷ luật. Nếu nhà trường kết luận là hành vi của con em không phải là biểu hiện của khuyết tật, các biện pháp kỷ luật áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật có thể được áp dụng cho con em quý vị theo cùng mức độ như đối với học sinh không có khuyết tật, tuy nhiên LEA phải cung cấp các dịch vụ với mức độ cần thiết để giúp con em quý vị có tiến bộ trong chương trình giáo dục tổng quát và có thể đạt được mục tiêu đã đề ra trong IEP của con em.
- e. Sau khi thay đổi việc xếp lớp cho con em quý vị vì lý do kỷ luật, nhân viên trường sẽ tiến hành việc thẩm định hành vi chức năng và hội họp nhóm IEP để thiết lập kế hoạch can thiệp hành vi hoặc nếu kế hoạch hành vi đã có sẵn thì cần phải được xem xét lại và sửa đổi khi cần bởi nhóm IEP.

- f. Sau khi thay đổi việc xếp lớp cho con em quý vị vì lý do kỷ luật, nếu con em quý vị tiếp tục bị buộc đuổi học vì lý do kỷ luật, nhóm IEP sẽ xem xét lại và sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi của con em quý vị nếu cần.

3. Thủ tục tài phán

- a. Là phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật, quý vị có cơ hội để xem xét hồ sơ giáo dục của con mình và tham gia vào các cuộc họp có liên quan đến việc định lượng đến con em quý vị, đủ điều kiện, chương trình giáo dục cá nhân và xếp lớp.
- b. Quý vị có thể yêu cầu sự định lượng giáo dục riêng biệt nếu quý vị không đồng ý với kết quả định lượng bởi LEA.
- c. Quý vị sẽ được gửi giấy báo trước khi LEA đề nghị hay từ chối việc định lượng con em quý vị, xác định (phân loại) hoặc thay đổi phân loại của con em quý vị, tiến hành hay thay đổi việc tiến hành giáo dục công cộng thích hợp và miễn phí cho con em quý vị theo đúng với IEP, hoặc cung cấp hay sửa đổi xếp lớp giáo dục của con em quý vị.
- d. Nhà trường cần phải thu nhận giấy thoả thuận của quý vị trước khi bắt đầu cuộc chuẩn định được tiến hành và trước khi dịch vụ giáo dục đặt biệt được cung cấp.
- e. Nếu có bất đồng trong việc định lượng, đủ điều kiện, IEP, hoặc xếp lớp của con em quý vị, chúng tôi sẽ cố gắng giải quyết sao cho cả hai bên đều hài lòng. Nếu không đạt sự giải quyết mà hai bên hài lòng, chúng tôi sẽ đề nghị một quá trình trung gian hoà giải. Nếu sự trung gian hoà giải không thành công, chúng tôi cần một cuộc phân xử thủ tục tài phán để giải quyết bất đồng.

4. Trẻ em khuyết tật được phụ huynh cho theo học trường tư khi có vấn đề trong chương trình giáo dục công cộng miễn phí và thích hợp (FAPE).

- a. LEA không bị buộc phải trả chi phí giáo dục của con em quý vị trong trường tư nếu khu vực học đã cung cấp sẵn FAPE cho con em quý vị và quý vị chọn lựa đặt con em quý vị vào trường tư.
- b. Nếu quý vị dự định bác bỏ đề nghị FAPE của LEA và ghi tên con em quý vị vào trường tư và quý vị dự định yêu cầu bồi hoàn tiền từ LEA, quý vị cần thông báo LEA về các sự lo lắng của quý vị.

5. Các thủ tục khiếu nại của Tiểu bang

- a. LEA cam kết tuân theo tất cả yêu cầu của IDEA, tuy nhiên, nếu quý vị tin rằng LEA vi phạm một yêu cầu của IDEA, quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại. Quý vị cần nộp đơn với Vị Giám Thị LEA, vị đó sẽ điều tra, hoặc chỉ định một viên chức điều tra sự khiếu nại của quý vị, và báo cáo kết luận sự điều tra bằng giấy tờ cho quý vị trong 30 ngày.
- b. Nếu quý vị phản đối với kết luận điều tra của LEA, quý vị có quyền thỉnh cầu đến với USOE Viên Chức Phục Tụng Tiểu Bang và Liên Bang, viên chức đó sẽ điều tra và báo cáo kết luận bằng giấy tờ .

CÁC THỦ TỤC BẢO VỆ: CÁC THỦ TỤC TÀI PHÁN cho CHA MẸ và TRẺ EM (Phần phụ E)

Cơ hội để xem xét hồ sơ; tham gia của cha mẹ trong các buổi họp. (300.501)

(a) Phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật phải được, theo đúng như các quy luật tiểu bang, có cơ hội để kiểm soát và xem xét tất cả các hồ sơ giáo dục có liên quan đến việc xác định, định lượng, và xếp lớp giáo dục cho trẻ em, và điều khoản FAPE cho trẻ em.

(b) Phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật phải được có cơ hội để tham gia trong các buổi họp có liên quan về sự nhận định, định lượng, và xếp lớp giáo dục của trẻ em, và điều khoản của FAPE cho trẻ em. Mỗi cơ quan đại diện công phải gửi giấy thông tin, thích hợp với các luật tiểu bang, để bảo đảm phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật có cơ hội để tham gia các buổi họp. Các buổi họp không được bao gồm không chính thức hoặc cuộc đàm thoại không được lên lịch trước giữa các nhân viên của cơ quan đại diện công và bàn chuyện về vấn đề phương pháp giảng dạy, kế hoạch giảng bài, hoặc phối hợp chương trình dịch vụ nếu các vấn đề đó chưa đề cập đến trong IEP của trẻ em. Buổi họp cũng không bao gồm các hoạt động đã chuẩn bị mà nhân viên cơ quan đại diện công thực hiện để soạn bản đề nghị hoặc để trả lời đề nghị của phụ huynh mà sẽ bàn luận trong buổi họp sau đó.

(c) Mỗi cơ quan đại diện công phải bảo đảm phụ huynh của mỗi trẻ em bị khuyết tật tham gia trong mỗi nhóm họp quyết định việc xếp lớp cho trẻ em của phụ huynh bằng cách gửi giấy thông báo cho phụ huynh buổi họp sớm để bảo đảm họ có cơ hội để tham dự và có thời gian cho buổi họp mà mọi người đồng ý về ngày giờ và nơi nào. Giấy thông báo cuộc họp phải chỉ định (các) lý do, giờ và nơi nào có cuộc họp và ai sẽ tham dự; và cho phụ huynh biết quyền lợi của họ để mời những người có sự hiểu biết hoặc thành thạo về tình hình trẻ em. Nếu phụ huynh nào không có thể tham gia vào cuộc họp quyết định liên quan đến việc xếp lớp giáo dục của trẻ em, cơ quan đại diện công phải sử dụng các phương pháp khác để bảo đảm việc tham gia của phụ huynh, bao gồm việc gọi điện thoại riêng biệt hoặc có cuộc họp qua đường giây điện thoại, hoặc cuộc họp thông qua truyền hình. Việc xếp lớp có thể được quyết định bởi nhóm với sự vắng mặt của phụ huynh, nếu cơ quan đại diện không thể đạt được sự tham gia của phụ huynh trong cuộc quyết định. Trong trường hợp này, cơ quan đại diện công phải có hồ sơ ghi rõ các cố gắng của cơ quan đại diện thông báo cho phụ huynh để bảo đảm sự tham gia của phụ huynh.

Định lượng giáo dục độc lập. (300.502)

(a) Phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật có quyền theo như từ mục phần này được một cuộc định lượng giáo dục độc lập cho trẻ em với phí tổn công nếu họ thấy bất đồng với sự định lượng bởi LEA. LEA phải cung cấp cho phụ huynh nếu được yêu cầu về sự định lượng giáo dục cho trẻ em khuyết tật một cách độc lập, thông tin nơi nào có thể định lượng giáo dục độc lập, và các tiêu chuẩn của cơ quan đại diện áp dụng cho việc định lượng giáo dục một cách độc lập. Định lượng giáo dục độc lập có nghĩa là một cuộc định lượng được tiến hành bởi một nhân viên đủ tiêu chuẩn nhưng người này không phải là nhân viên của cơ quan đại diện công chịu trách nhiệm giáo dục cho trẻ em; phí tổn công có nghĩa là cơ quan đại diện công sẽ phải trả tiền cho toàn bộ cuộc định lượng này hoặc phải bảo đảm là phụ huynh không phải trả tiền cho cuộc định lượng này.

(b) Nếu phụ huynh yêu cầu một cuộc định lượng giáo dục độc lập do phí tổn công, LEA phải, không chậm trễ, hoặc nộp đơn thủ tục tài phán khiếu nại yêu cầu có phiên xử để chứng tỏ là bản định lượng của họ là thích hợp hoặc bảo đảm là cuộc định lượng giáo dục độc lập được cung cấp với phí tổn công, trừ khi cơ quan đại diện chứng minh trong phân xử rằng định lượng mà

phụ huynh có được không đạt được các tiêu chuẩn của cơ quan đại diện. Nếu LEA nộp đơn thủ tục tài phán khiếu nại thông tin để yêu cầu có phiên xử và kết luận quyết định rằng định lượng của cơ quan đại diện là thích hợp, phụ huynh vẫn có quyền yêu cầu có cuộc định lượng giáo dục độc lập, nhưng không phải do phí tổn công. Nếu phụ huynh yêu cầu việc định lượng giáo dục độc lập, LEA có thể hỏi lý do tại sao phụ huynh phản đối bản định lượng công. Tuy nhiên phụ huynh không bị buộc phải trả lời và LEA không được trì hoãn việc định lượng giáo dục độc lập do phí tổn công hoặc yêu cầu thủ tục tài phán để bảo vệ định lượng công.

(a) Nếu phụ huynh có bản định lượng giáo dục độc lập với phí tổn riêng tư, kết quả của bản định lượng phải được xem xét bởi cơ quan đại diện công, nếu đáp ứng với các tiêu chuẩn của cơ quan đại diện, trong mọi quyết định liên quan đến điều khoản FAPE cho trẻ em; và phải được trình bày bởi bên nào như là một bằng chứng trong phân xử khiếu nại ở thủ tục tài phán liên quan tới trẻ em đó.

(b) Nếu một viên chức trong phân xử yêu cầu có được một bản định lượng giáo dục độc lập có phần trong phân xử khiếu nại ở thủ tục tài phán, thì tiền phí tổn cho bản định lượng đó phải là do phí tổn công.

(c) Nếu bản định lượng giáo dục độc lập được trả tiền do phí tổn công, các tiêu chuẩn theo đó sự định lượng được tiến hành, bao gồm địa điểm của sự định lượng và khả năng của người chấm thi, phải đúng như các tiêu chuẩn mà LEA sử dụng khi cơ quan đại diện tiến hành việc định lượng, đến tới các tiêu chuẩn kiên định với quyền lợi của phụ huynh về định lượng giáo dục độc lập. LEA không được đặt ra các điều kiện hay hạn chế thời hạn để thu thập định lượng giáo dục độc lập với phí tổn công.

Thông báo trước của cơ quan đại diện công; nội dung của thông báo. (300.503)

(a) Giấy thông báo phải được gửi cho phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật sớm trước khi LEA đề nghị tiến hành hay thay đổi việc nhận định, định lượng, hoặc xếp lớp giáo dục của trẻ em hoặc điều khoản FAPE cho trẻ em; hoặc từ chối tiến hành hoặc sửa đổi việc nhận định, định lượng, hoặc xếp lớp giáo dục của trẻ em hoặc điều khoản FAPE cho trẻ em.

(b) Nội dung của thông báo phải bao gồm việc mô tả các hành động được đề nghị hoặc từ chối của cơ quan đại diện; sự giải thích tại sao cơ quan đại diện đề nghị hoặc từ chối tiến hành; miêu tả mỗi thủ tục của các định lượng, thẩm định, hồ sơ, hoặc báo cáo mà cơ quan đại diện dựa vào để đưa ra đề nghị hay từ chối hành động; thông báo là phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật được các thủ tục này bảo vệ và nếu thông báo này không phải là bản đề nghị định lượng đầu tiên, cách thức mà phụ huynh có thể có được một bản sao của các thủ tục bảo vệ; những người mà phụ huynh có thể liên lạc nếu cần sự giúp đỡ để hiểu được phần này; sự miêu tả phần chọn lựa khác mà Nhóm IEP lưu ý và lý do tại sao các chọn lựa kia bị từ chối; và sự miêu tả nhân tố khác có thích đáng cho đề nghị của cơ quan hay sự cự tuyệt.

(c) Thông báo phải được viết bằng ngôn ngữ hiểu biết cho cộng đồng chung; và cung cấp trong tiếng mẹ đẻ của phụ huynh hoặc phương tiện giao tiếp khác được phụ huynh sử dụng, trừ khi việc này không thể thực hiện được. Nếu tiếng mẹ đẻ hay các phương tiện giao tiếp khác do phụ huynh sử dụng không có chữ viết, LEA phải có biện pháp bảo đảm bản thông báo được thông dịch bằng miệng hoặc dịch bằng hình thức khác cho phụ huynh sang tiếng mẹ đẻ hoặc phương tiện giao tiếp khác; để phụ huynh hiểu được nội dung của thông báo; và có bằng chứng trên giấy tờ là các yêu cầu đã được thi hành.

Thông báo về các thủ tục bảo vệ. (300.504)

(a) Một bản sao của thủ tục bảo vệ có sẵn cho phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật phải được gửi cho phụ huynh một lần trong năm, ngoài ra một bản sao cũng phải được đưa cho phụ huynh khi lần đầu giới thiệu hoặc phụ huynh yêu cầu được định lượng; khi nhận được khiếu nại lần đầu của Tiểu Bang hoặc khiếu nại thủ tục tài phán trong một niên khoá; và khi phụ huynh yêu cầu.

(b) Thông báo về các thủ tục bảo vệ phải bao gồm việc giải thích đầy đủ các thủ tục bảo vệ có liên quan đến bản định lượng giáo dục độc lập; giấy thông báo trước; thoả thuận của phụ huynh; có thể có được hồ sơ giáo dục; cơ hội để trình bày và giải quyết khiếu nại qua thủ tục tài phán khiếu nại hoặc thủ tục khiếu nại Tiểu Bang, gồm có thời gian để nộp đơn khiếu nại; cơ hội cho cơ quan đại diện giải quyết sự khiếu nại; và sự khác biệt của khiếu nại thủ tục tài phán và thủ tục khiếu nại Tiểu Bang, gồm có thẩm quyền cho mỗi thủ tục, các vấn đề gì được đưa ra, thời hạn nộp đơn và quyết định, và thủ tục thích đáng; biện pháp trung gian có sẵn; xếp lớp cho trẻ em trong khi chờ đợi phiên xử của thủ tục tài phán khiếu nại; thủ tục cho học sinh được xếp lớp tạm thời trong môi trường giáo dục khác; nhu cầu cho xếp lớp đơn phương bởi phụ huynh của trẻ em cho trường tư với phí tổn công; phân xử thủ tục tài phán khiếu nại, gồm có điều kiện tiết lộ kết quả của bản định lượng và đề nghị; khiếu nại ở mức tiểu bang; các hành vi dân sự, gồm có thời gian để tiến hành làm đơn; và tiền thuê luật sư.

(c) Thông báo cần phải có trong ngôn ngữ hiểu biết của phụ huynh.

Thư thông tin qua điện tử. (300.505)

Phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật có thể chọn để nhận bản thông tin giao tiếp bằng thư qua điện tử, nếu LEA có sẵn sự chọn lựa đó.

CÁC THỦ TỤC KHIẾU NẠI CỦA TIỂU BANG

1. Văn Phòng Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Utah (USOE) có tiếp nhận các thủ tục để giải quyết tất cả khiếu nại nào, gồm có đơn khiếu nại do tổ chức hoặc cá nhân từ tiểu bang khác. Giấy khiếu nại cần phải viết đơn đến vị giám thị LEA hoặc vị giám đốc trường hiến chương của LEA mà viện lý lẽ vi phạm xảy ra, với bản sao gửi đến Vị Giám Đốc của Giáo Dục Đặt Biệt Utah. Nếu phụ huynh không thể viết đơn được, họ có thể liên lạc đến LEA hoặc SEA để được sự giúp đỡ. Đơn khiếu nại phải gồm có những điều sau đây:
 - a. Nêu rõ ra LEA đã vi phạm một trong các nhu cầu Phần B của IDEA hoặc các Quy Luật này.
 - b. Bao gồm các dữ kiện nền tảng của khiếu nại.
2. Vi phạm bị khiếu nại phải xảy ra không hơn một năm trước ngày nhận đơn khiếu nại bởi LEA, trừ khi một khoảng thời gian dài hơn là chính đáng vì vi phạm vẫn còn đang xảy ra hoặc khi người khiếu nại đòi được sự bồi thường cho một vi phạm xảy ra trong vòng hai năm trước ngày nhận đơn khiếu nại bởi LEA.

3. LEA sẽ giải quyết đơn khiếu nại trong thời hạn ba mươi (30) ngày, trừ khi có sự kiện ngoại lệ (chẳng hạn như sự trễ nải bởi người thừa kiện cung cấp tài liệu cần thiết). Sự gia hạn thời gian không được hơn mười (10) ngày. Trong thời gian hạn chế này, LEA cần phải:
 - a. Tiến hành cuộc điều tra độc lập ngay hiện trường, nếu LEA nhận định rằng cuộc điều tra thấy cần thiết.
 - b. Cho người thừa kiện cơ hội để đệ trình thêm chi tiết, qua lời nói hay viết văn, về sự vi phạm lý lẽ khiếu nại.
 - c. Xem xét lại tất cả tài liệu và xác định coi LEA có vi phạm nhu cầu Phần B của IDEA hoặc các Quy Luật này.
 - d. Gửi bản kết luận đến người thừa kiện, với một bản sao gửi đến Vị Giám Đốc của Giáo Dục Đặt Biệt Tiểu Bang để đáp ứng với mỗi sự vi phạm lý lẽ khiếu nại và bao hàm: (1) Sự khám phá các dữ kiện và kết luận và (2) lý do dẫn đến sự quyết định dứt khoát của LEA.
 - e. Dự định phương thức để thực hiện đầy đủ quyết định của LEA cho có hiệu quả, nếu cần, có thể tính kể cả sinh hoạt dịch vụ về kỹ thuật, sự điều đình, và sửa đổi hành vi để đạt được nhu cầu.
 - f. Thông báo cho người thừa kiện, bản viết về quyền lợi có thể phản đối quyết định để được xem xét lại với USOE, và thủ tục để tiến hành. Bản thỉnh cầu phải được nhận bởi Vị Giám Đốc của Giáo Dục Đặt Biệt Tiểu Bang trong mười (10) ngày sau khi nhận bản quyết định dứt khoát của LEA.
4. Thủ tục để xem xét lại quyết định dứt khoát của LEA để thỉnh cầu với USOE cần phải y như đã liệt kê như trên. Trong thời hạn còn lại của sáu mươi (60) ngày lịch sau khi tiếp nhận bản viết thỉnh cầu xem xét lại, USOE sẽ phải phát hành kết luận dứt khoát, bản viết quyết định của sự khiếu nại.
5. Để giải quyết sự khiếu nại nào mà đã tìm ra sự thiếu sót để cung cấp dịch vụ thích đáng, USOE sẽ thực hiện theo quyền hạn điều hành tổng quát dưới Phần B của IDEA cần phải giải quyết:
 - a. Làm sao sửa chữa sự khước từ của các dịch vụ, gồm có, cho thích đáng, sự bồi hoàn tiền tệ được ban cho hoặc các sửa đổi hành vi thích đáng khác cần thiết cho học sinh.
 - b. Điều khoản dịch vụ thích đáng trong tương lai đến với tất cả học sinh bị khuyết tật.
6. Nếu đơn viết khiếu nại được nhận cũng bị lệ thuộc vào phân xử thủ tục tài phán, dưới Các Quy Luật Phiên Xử Thủ Tục Tài Phán, hoặc bao hàm nhiều vấn đề, mà có một hay nhiều vấn đề có phần trong phiên xử, LEA (hoặc USOE nếu sự khiếu nại là sự kháng cáo về quyết định của LEA) phải đặt qua một bên của phần nào đó bên khiếu nại đang được xử quyết cho đến khi có kết luận. Còn các vấn đề nào trong phần khiếu nại mà không liên quan trong phân xử thủ tục tài phán thì cần phải được giải quyết với thời gian hạn chế và thủ tục khiếu nại mô tả trong đoạn mục này.
7. Nếu vấn đề được đưa lên trong đơn khiếu nại dưới đoạn mục này mà đã được quyết định trước đây trong phân xử thủ tục tài phán liên quan đến hai bên như trước, thì kết luận của phân xử là ràng buộc. USOE cần phải thông báo hai bên về sự kiện này. Sự khiếu

nại viện lý là LEA thất bại thi hành quyết định thủ tục tài phán, tuy nhiên, cần phải nộp đơn thẳng tới Vị Giám Đốc của Giáo Dục ĐặT Biệt Tiểu Bang và giải quyết bởi USOE.

8. Phụ huynh và các vị quan tâm cá nhân khác, gồm có trung tâm huấn luyện phụ huynh và thông tin, trung tâm sống tự lập, cơ quan đại diện bảo vệ và biện hộ, nghiệp đoàn chuyên gia, các nhóm tổ chức khác, sẽ được thông báo về các thủ tục này qua:
 - a. Thông báo các thủ tục bảo vệ cung cấp bởi các khu vực học chánh địa phương.
 - b. Qua sự trình bày và chương trình huấn luyện bởi nhân viên USOE phụ trách khắp tiểu bang.

Trung Gian Hoà Giải . (300.506)

(a) Mỗi LEA phải bảo đảm các thủ tục tố tụng đã được thành lập và được thi hành để cho phép hai bên tranh luận liên quan đến sự việc nào dưới phần này, gồm cả sự việc nêu ra trước khi nộp đơn khiếu nại thủ tục tài phán, để giải quyết sự tranh luận qua quá trình trung gian hoà giải.

(b) Thủ tục tố tụng phải bảo đảm tiến trình trung gian hoà giải là sự tự nguyện bên phần của hai bên; không được dùng để từ khước hoặc trì hoãn các quyền lợi của phụ huynh để có phân xử về khiếu nại thủ tục tài phán, hoặc từ chối các quyền ban cho dưới Phần B của Luật Lệ; và được hướng dẫn bởi người hoà giải có khả năng và vô tư, người được huấn luyện phương thức trung gian hoà giải hữu hiệu. LEA có thể lập ra thể thức để đề nghị cho phụ huynh và nhà trường nào không muốn chọn tiến trình trung gian hoà giải, cơ hội để tụ họp, với giờ và địa điểm thuận tiện cho phụ huynh, với một bên vô tư, là người ký hợp đồng với thành phần thuộc giải pháp tranh chấp thích hợp, hoặc trung tâm huấn luyện phụ huynh và thông tin hoặc trung tâm tài nguyên cộng đồng cho phụ huynh trong tiểu bang; và là người có thể giải thích những lợi ích, và khuyến khích nên sử dụng trung gian hoà giải cho phụ huynh. Tiểu bang có trách nhiệm lưu giữ một bản danh sách gồm các người hoà giải có khả năng và thông thạo các luật lệ và quy luật liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục đặT biệt và các dịch vụ liên hệ. SEA phải chọn người hoà giải trung gian trong sự ngẫu nhiên, luân phiên, hoặc trên căn bản vô tư khác. Tiểu bang phải đài thọ phí tổn của tiến trình trung gian hoà giải, gồm cả phí tổn của các buổi họp miêu tả trong đoạn này. Mỗi buổi họp trung gian hoà giải cần phải được dàn xếp trong thời hạn và địa điểm thuận tiện cho hai bên tranh luận. Nếu đôi bên giải quyết vấn đề tranh cãi qua tiến trình trung gian hoà giải, đôi bên phải ghi rõ trong văn kiện thoả thuận đã đề ra và các cuộc thảo luận diễn ra trong cuộc hoà giải qua trung gian đều phải được giữ kín và không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ một buổi phân xử theo đúng thủ tục tài phán hoặc tố tụng dân sự nào xảy ra sau đó; và được ký tên bởi phụ huynh và cơ quan đại diện công có thẩm quyền trói buộc sự thoả thuận cơ quan đại diện đó. Bản viết, ký tên thoả thuận trung gian hoà giải dưới đoạn này có hiệu lực trong toà Tiểu bang nào có thẩm quyền pháp lý hoặc trong toà khu vực của nước Hoa Kỳ. Cuộc thảo luận diễn ra trong cuộc hoà giải qua trung gian đều phải được giữ kín và không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ một buổi phân xử theo đúng thủ tục tài phán hoặc tố tụng dân sự nào xảy ra sau đó. Đôi bên trong trung gian hoà giải có thể được yêu cầu ký tên hứa giữ kín trước khi cuộc trung gian hoà giải bắt đầu để bảo đảm tất cả mọi chi tiết thảo luận trong trung gian hoà giải vẫn còn được giữ kín.

(c) Người giữ vai trò hoà giải dưới phần này không phải là nhân viên của SEA hoặc LEA mà có liên quan đến giáo dục hoặc lo lắng cho trẻ em; và không có mâu thuẫn quyền lợi cá nhân

hoặc chuyên môn để có nhận xét một cách khách quan. Một người bằng một cách khác hội đủ điều kiện để làm người hoà giải không phải là nhân viên của LEA hoặc cơ quan Tiểu bang chỉ vì người đó được cơ quan đại diện trả lương để làm người hoà giải.

Đệ trình khiếu nại thủ tục tài phán. (300.507)

(a) Phụ huynh hoặc cơ quan đại diện cũng có thể đệ trình thủ tục tài phán khiếu nại về bất cứ một vấn đề nào liên quan đến nhận diện, định lượng hoặc xếp lớp của con em bị khuyết tật, hoặc cung cấp chương trình FAPE cho trẻ em. Thủ tục tài phán khiếu nại phải viện lý vi phạm đã xảy ra không hơn hai năm trước ngày phụ huynh hoặc cơ quan đại diện công biết hoặc nên phải biết về sự viện lý để lập nền tảng cho sự khiếu nại thủ tục tài phán, hoặc nếu Tiểu bang có thời gian hạn chế rõ ràng để đệ trình thủ tục tài phán khiếu nại dưới đoạn này, trong giới hạn cho phép bởi luật Tiểu bang, ngoại lệ khi phụ huynh ngăn cản sự đệ trình thủ tục tài phán khiếu nại bởi vì có sự hiểu lầm rõ ràng bởi LEA mà đã giải quyết vấn đề thành lập nền tảng cho sự khiếu nại thủ tục tài phán; hoặc LEA giấu giếm tin tức để cho phụ huynh mà phải cung cấp dựa theo phần đoạn này.

(b) Cơ quan đại diện công phải cho phụ huynh biết về việc cung cấp miễn phí hoặc dịch vụ pháp lý ít tốn kém và các dịch vụ thích ứng khác trong khu vực nếu phụ huynh yêu cầu được các chi tiết đó; hoặc phụ huynh hoặc cơ quan đại diện yêu cầu có phân xử dưới đoạn mục này.

Khiếu nại thủ tục tài phán. (300.508)

(a) LEA phải có thủ tục yêu cầu hai bên, hoặc luật sư đại diện một bên, cung cấp cho bên kia bản khiếu nại thủ tục tài phán (mà phải được giữ kín). Bên đệ trình khiếu nại thủ tục tài phán phải gửi một bản thủ tục tài phán khiếu nại cho SEA.

(b) Bản thủ tục tài phán khiếu nại phải gồm có tên của đứa trẻ; địa chỉ nơi cư ngụ của đứa trẻ; tên trường của đứa trẻ đang dự học; trong trường hợp đứa trẻ vô gia cư hoặc tuổi trẻ (trong định nghĩa của đoạn mục 725(2) của McKinney- Vento Dịch Vụ Vô Gia Cư Luật (42 U.S.C. 11434a(2)), thông tin có sẵn để liên lạc cho trẻ em, và tên trường của đứa trẻ đang dự học; miêu tả những lãnh vực có vấn đề của trẻ em liên quan đến đề nghị hoặc từ khước khởi đầu hoặc thay đổi, gồm cả sự kiện liên quan đến vấn đề đó; và một giải pháp được đề nghị cho vấn đề theo sự hiểu biết và có sẵn cho phụ huynh lúc bấy giờ.

(c) Một bên sẽ không có phân xử khiếu nại thủ tục tài phán hoặc có buổi tranh luận cho đến khi một bên, hoặc bên luật sư đại diện, đệ trình thủ tục tài phán khiếu nại có đầy đủ điều kiện liệt kê như trên.

(d) Thủ tục tài phán khiếu nại đòi hỏi trong đoạn mục này cần cho rằng là đầy đủ trừ phi bên nhận bản khiếu nại thủ tục tài phán thông báo cho viên chức phân xử và bên kia bản viết, trong 15 ngày nhận bản khiếu nại thủ tục tài phán, mà bên nhận bản nghĩ rằng bản khiếu nại thủ tục tài phán không có đủ điều kiện. Trong năm ngày nhận giấy thông báo, viên chức phân xử phải quyết định về bề mặt thủ tục tài phán khiếu nại có đầy đủ nhu cầu hay không, và cần phải thông tin bằng bản viết cho hai bên biết kết luận. Một bên có thể tu chính bản thủ tục tài phán khiếu nại chỉ khi nào bên kia ưng thuận bằng giấy viết được cho tu chính và được cho cơ hội giải quyết khiếu nại thủ tục tài phán qua buổi nghị quyết; hoặc viên chức phân xử cho phép, trừ khi viên chức phân xử có thể cho phép tu chính bất cứ lúc nào không được trễ hơn sau năm ngày trước

khi phiên xử khiếu nại thủ tục tài phán bắt đầu. Nếu một bên đệ trình tu chính khiếu nại thủ tục tài phán, tính chất hợp thời cho buổi họp nghị quyết và thời hạn để giải quyết khiếu nại bắt đầu trở lại với đệ trình để tu chính khiếu nại thủ tục tài phán.

(c) Nếu LEA chưa xem qua bản viết thông báo trước cho phụ huynh về vấn đề trong thủ tục tài phán khiếu nại cho phụ huynh, LEA phải, trong 10 ngày nhận được thủ tục tài phán khiếu nại, gửi đến phụ huynh đáp ứng gồm cả sự giải thích tại sao cơ quan đại diện công đề nghị hoặc từ khước thi hành nêu ra trong khiếu nại thủ tục tài phán; miêu tả sự chọn lựa khác Nhóm IEP quan tâm đến và lý do tại sao sự lựa chọn bị từ khước; miêu tả mỗi thủ tục định lượng, thẩm định, hồ sơ, hoặc bản báo cáo cơ quan đại diện dùng làm nền tảng cho đề nghị hoặc khước từ thi hành; và sự miêu tả về các nhân tố thích đáng cho đề nghị của cơ quan hoặc khước từ thi hành. Nếu LEA chưa gửi bản thông báo trước cho phụ huynh về vấn đề trong thủ tục tài phán khiếu nại cho đến sau khi nhận được bản khiếu nại thủ tục tài phán, LEA có thể xác nhận rằng sự khiếu nại thủ tục tài phán của phụ huynh không đủ, ở nơi thích đáng.

Các mẫu đơn. (300.509)

SEA đã thành lập các mẫu đơn trợ giúp phụ huynh đệ trình thủ tục tài phán khiếu nại và đệ trình khiếu nại với Tiểu bang, có sẵn của Văn Phòng Bộ Giáo Dục Tiểu Bang Utah trên mạng lưới www.school.utah.gov.

Quá trình giải quyết. (300.510)

(a) Trong 15 ngày sau khi nhận được bản khiếu nại thủ tục tài phán của phụ huynh, và trước khi phân xử thủ tục tài phán bắt đầu, LEA phải họp lại với phụ huynh và hội viên thích đáng hoặc viên chức nhóm IEP có sự hiểu biết rõ ràng về dự kiện nhận định rõ trong khiếu nại thủ tục tài phán gồm có nhân viên đại diện của LEA có thẩm quyền quyết định thay mặt cho cơ quan đại diện; và không tính đến luật sư của LEA trừ phi phụ huynh được đại diện bởi luật sư. Mục đích của cuộc họp là để phụ huynh của trẻ em tranh luận sự khiếu nại thủ tục tài phán của họ, và dự kiện tạo thành nền tảng cho sự khiếu nại thủ tục tài phán, để cho LEA có cơ hội giải quyết bất đồng mà là nền tảng của sự khiếu nại thủ tục tài phán. Cuộc họp giải quyết không cần có nếu phụ huynh và LEA thoả thuận viết bản từ bỏ cuộc họp; hoặc phụ huynh và LEA ưng thuận dùng tiến trình trung gian hoà giải như đã diễn tả. Phụ huynh và LEA quyết định viên chức thích hợp của nhóm IEP để tham gia cuộc họp.

(b) Nếu LEA không giải quyết được khiếu nại thủ tục tài phán với sự thoả mãn của phụ huynh trong 30 ngày khi nhận bản khiếu nại thủ tục tài phán, phân xử khiếu nại thủ tục tài phán phải được cử hành. Thời hạn cho quyết định cuối cùng bắt đầu ngay sau kỳ hạn 30 ngày. Ngoài lệ khi hai bên kết hợp thoả thuận khước từ quá trình giải quyết hoặc dùng trung gian hoà giải, sự thất bại của phụ huynh nộp đơn thủ tục tài phán khiếu nại để tham gia cuộc họp giải quyết sẽ làm trễ nãi thời hạn quá trình giải quyết và phân xử thủ tục tài phán cho tới khi có cuộc họp.

(c) Nếu LEA không thể đạt được sự tham gia của phụ huynh trong buổi họp giải quyết sau khi cố gắng hết sức mình thực hành (và đã giữ tài liệu), LEA có thể, sau hết kỳ thời hạn 30 ngày, thỉnh cầu viên chức phân xử bác bỏ sự khiếu nại thủ tục tài liệu của phụ huynh. Nếu LEA thất bại giữ cuộc họp giải quyết định rõ trong đoạn mục (a) của phần này trong 15 ngày sau khi nhận thông báo khiếu nại thủ tục tài phán của phụ huynh hoặc thất bại tham gia trong buổi họp giải

quyết, phụ huynh có thể yêu cầu sự can thiệp của viên chức phân xử để bắt đầu thời hạn phân xử thủ tục tài phán.

(d) Trong thời hạn 45 ngày để có phân xử thủ tục tài phán bắt đầu sau một trong những biến cố sau đây:

- (1) Hai bên thoả thuận với bản viết khước từ cuộc họp giải quyết;
- (2) Sau khi dù trung gian giải quyết hoặc cuộc họp giải quyết bắt đầu nhưng trước khi hết 30 ngày kỳ hạn, hai bên đồng ý viết bản rằng không có sự thoả thuận nào có thể được.
- (3) Nếu hai bên thoả thuận trong giấy viết để tiếp tục trung gian giải quyết sau hết kỳ hạn 30 ngày giải quyết thời hạn, nhưng sau này, phụ huynh hoặc cơ quan đại diện công rút khỏi quá trình trung gian giải quyết.

(e) Nếu hai bên chấp hành thoả thuận, một bên có thể huỷ bỏ thoả thuận trong 3 ngày lịch làm việc sau khi chấp hành thoả thuận.

Phân xử thủ tục tài phán vô tư. (300.511)

(a) Khi nào thủ tục tài phán khiếu nại được đệ trình, phụ huynh hoặc LEA can dự vào sự bất đồng phải có cơ hội để có phân xử thủ tục tài phán vô tư.

(b) Phiên xử phải được điều khiển bởi SEA hoặc cơ quan đại diện công trực tiếp có trách nhiệm với giáo dục của đứa trẻ, như đã quyết định dưới luật Tiểu Bang, luật lệ Tiểu Bang, hoặc chính sách bản viết của SEA.

(c) Trong mức tối thiểu, viên chức phân xử không phải là nhân viên của SEA hoặc là LEA can dự đến giáo dục hoặc chăm sóc cho đứa trẻ; hoặc một người có quyền lợi riêng tư hoặc chuyên môn nào có mâu thuẫn với tính cách khách quan của buổi phân xử; phải có đủ kiến thức về , và khả năng để hiểu biết, điều khoản Đạo Luật, luật lệ Liên Bang và Tiểu Bang thích hợp với Đạo Luật, và giải thích pháp lý về Đạo Luật trong các toà án Liên Bang và Tiểu Bang; phải có nhu cầu xác nhận và khả năng để điều khiển phân xử phù hợp với tình trạng, theo tiêu chuẩn thủ tục pháp lý; và phải có kiến thức và khả năng để biểu hiện và viết sự quyết định phù hợp với tình trạng, theo tiêu chuẩn thủ tục pháp lý. Về mặt khác một người có đủ khả năng điều khiển phân xử mà không phải là nhân viên của cơ quan đại diện một cách độc nhất vì viên chức được trả lương bởi cơ quan đại diện để phục vụ là viên chức phân xử. Mỗi cơ quan đại diện công phải giữ một bản danh sách những người phục vụ với tư cách là viên chức phân xử. Bản liệt kê phải gồm có bày tỏ khả năng của mỗi người trong đó.

(d) Bên thỉnh cầu phân xử thủ tục tài phán khiếu nại không thể đưa ra thêm tranh chấp mới trong phân xử thủ tục tài phán mà chưa đã nêu ra trong bản khiếu nại thủ tục tài phán, ngoại lệ khi bên kia thoả thuận trước.

(e) Phụ huynh hoặc cơ quan đại diện phải yêu cầu phân xử vô tư với thủ tục tài phán khiếu nại trong hai năm từ ngày phụ huynh hoặc cơ quan đại diện hiểu biết hoặc nên biết về sự vi phạm lý lẽ hành động thành lập được căn cứ vào để khiếu nại thủ tục tài phán, hoặc nếu Tiểu Bang có thời hạn rõ ràng để có thủ tục tài phán khiếu nại trong phần này, trong thời gian cho phép bởi luật lệ Tiểu Bang.

Các quyền trong phân xử. (300.512)

(a) Bên nào trong phiên xử, hoặc kháng cáo, có quyền đi chung và được cố vấn bởi luật sư và bởi những người có kiến thức đặt biệt hoặc được huấn luyện về những vấn đề liên quan đến trẻ em bị khuyết tật; trưng dẫn bằng chứng và tra hỏi, đối chất, và bắt buộc nhân các chứng phải có mặt; ngăn cấm việc trưng dẫn bất cứ một bằng chứng nào trong buổi phân xét, mà chưa được tiết

lộ cho bên đó ít nhất là năm ngày làm việc trước buổi phân xét; xin một bản phúc trình bằng văn kiện hoặc tùy theo chọn lựa của phụ huynh, bằng điện tử, các biện luận bằng lời nói được thâu lại; hoặc xin một bản phúc trình bằng văn kiện, hoặc tùy theo chọn lựa của phụ huynh, nguyên văn điện tử về các sự lược và phân quyết pháp lý.

(b) Ít nhất năm ngày làm việc trước buổi phân xét, mỗi bên đều phải tiết lộ cho tất cả những bên khác mọi thẩm định đã được hoàn tất tính đến ngày đó, và những đề nghị dựa trên các thẩm định của bên đó mà bên đó dự định sẽ sử dụng trong buổi phân xét. Một viên chức phân xử có thể cấm bất cứ bên nào đưa ra những thẩm định hoặc đề nghị thích ứng chưa tiết lộ ra theo ngày định hạn trong buổi phân xét nếu không có sự ưng thuận của bên kia.

(c) Phụ huynh can dự vào các buổi phân xử phải có quyền cho đứa trẻ vốn là chủ đề của buổi phân xử có mặt ở đó; mở rộng buổi phân xét cho công chúng; và có hồ sơ của phiên xử và các dữ kiện tìm được và các phán quyết phải được cung cấp miễn phí cho phụ huynh.

Quyết định phán xét. (300.513)

(a) Viên chức phân xử phải đưa ra quyết định căn cứ vào sự kiện để quyết định coi trẻ em có được nhận trong chương trình FAPE. Về sự kiện vi phạm thủ tục, viên chức phân xử có thể phán xét đứa trẻ không được nhận chương trình FAPE; chỉ khi nào thủ tục không thoả đáng làm ngăn cản quyền lợi đứa trẻ với chương trình FAPE; nghiêm trọng cản trở phụ huynh cơ hội tham dự trong quá trình quyết định về phần điều khoản FAPE cho phụ huynh trẻ em; hoặc khiến sự mất mát lợi ích của giáo dục. Không phần mục (a) nào được phân tích để ngỏ lời nói đầu để viên chức phân xử ra lệnh chỉ LEA tuân theo điều kiện với thủ tục.

(b) Phụ huynh có quyền trình đơn riêng biệt thủ tục tài phán khiếu nại về sự kiện riêng rẽ với thủ tục tài phán khiếu nại đã đệ trình.

(c) SEA, sau khi đã xoá bỏ chi tiết nhận diện cá nhân, phải truyền đạt khám phá và quyết định về thủ tục tài phán khiếu nại đến với Ủy Ban Cố Vấn Giáo Dục Đặt Biệt Utah; và các dữ kiện tìm được và các phán quyết được cung cấp cho công chúng.

Quyết định tối hậu; kháng cáo; xem xét lại cho công bằng. (300.514)

(a) Quyết định trong phân xử được coi là tối hậu trừ khi có bên nào liên quan đến phân xử dự định kháng cáo quyết định, nếu Tiểu Bang cung cấp mức độ kháng cáo.

(b) Nếu phiên xử được điều khiển bởi cơ quan đại diện công ngoài trừ SEA, bên nào bất đồng vì kết luận và quyết định trong phân xử có thể kháng án tới SEA. Nếu có sự kháng án, SEA phải điều khiển sự xem xét lại cho công bằng về kết luận và quyết định kháng án. Viên chức điều khiển xem xét lại phải khảo sát toàn bộ hồ sơ trong phân xử; để bảo đảm thủ tục trong phân xử thích hợp với điều kiện của thủ tục tài phán; tìm kiếm thêm bằng chứng nếu thấy cần; cho hai bên cơ hội để tranh luận bằng lời hoặc bản viết, hoặc cả hai bên, tùy theo viên chức xem xét lại; có quyết định độc lập về sự hoàn tất phân xử xét lại; và đưa bản sao văn kiện, hoặc, tùy theo chọn lựa của phụ huynh, nguyên văn điện tử về các sự lược và phân quyết pháp lý cho hai bên.

(c) SEA, sau khi đã xoá bỏ chi tiết nhận diện cá nhân, phải truyền đạt khám phá và quyết định đến với Ủy Ban Cố Vấn Giáo Dục Đặt Biệt Utah; và các dữ kiện tìm được và các phán quyết được cung cấp cho công chúng.

(d) Quyết định bởi viên chức phân xử là tối hậu trừ khi một bên đưa đến truy tố dân sự.

Các thời hạn và sự thuận tiện của các buổi phân xét và xem xét lại. (300.515)

(a) Cơ quan đại diện công phải bảo đảm trong vòng 45 ngày sau sự hết hạn của 30 ngày thời hạn nghị quyết quyết định tối hậu thành lập trong phân xử; và một bản văn kiện quyết định được gửi thư đến mỗi bên.

(b) SEA phải bảo đảm trong vòng 30 ngày sau khi nhận đơn thỉnh cầu được xem xét lại quyết định tối hậu được thành lập trong phân xử xét lại; và một bản văn kiện quyết định được gửi thư đến mỗi bên.

(c) Viên chức phân xử có thể ban cho thêm thời hạn chính xác khi được thỉnh cầu bởi một bên.

(d) Mỗi buổi phân xử phải được điều khiển vào thời gian và địa điểm thích hợp cho phụ huynh và trẻ em có can dự.

Tố tụng dân sự. (300.516)

(a) Bất cứ bên nào thấy bất đồng với những kết luận và quyết định mà lại không có quyền kháng cáo, và bất cứ bên nào thấy bất đồng với những kết luận và quyết định đều có quyền truy tố dân sự về khiếu nại thủ tục tài phán đã được đệ trình. Sự truy tố có thể nộp tại toà án nào có thẩm quyền của Tiểu Bang hoặc toà án khu vực của Hoa Kỳ bất chấp mức độ tranh cãi.

(b) Bên đem đến sự truy tố sẽ có 90 ngày từ ngày quyết định của viên chức phân xử để nộp đơn truy tố dân sự, hoặc, nếu Tiểu Bang có thời gian giới hạn rõ ràng để xin truy tố dân sự dưới Phần A của Đạo Luật, trong thời hạn ban cho bởi Luật Tiểu Bang. Bộ Luật Utah § 53A-15-305(6)(b) đòi hỏi nộp đơn truy tố đúng thủ tục pháp lý trong 30 ngày sau khi viên chức phân xử công bố quyết định.

(c) Trong bất cứ một vụ tố tụng dân sự nào, toà án sẽ tiếp nhận của buổi phân xét theo đúng thủ tục pháp lý; nghe thêm các bằng chứng nếu có yêu cầu của một bên; và đưa ra quyết định dựa vào bằng cứ nào có đầy đủ, cho phép giúp đỡ nếu thấy thích hợp.

(d) Toà án khu vực của Hoa Kỳ có thẩm quyền pháp lý để thi hành ban cho bởi Đạo Luật Bảo Đảm Về Thủ Tục bất chấp mức độ tranh cãi.

(e) Không có gì trong phần này hạn chế hoặc giới hạn quyền, thể thức, và giải pháp được ban cho theo Hiến Pháp, Đạo Luật về Người Mỹ bị Khuyết Tật năm 1990, Tiêu Đề V của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, hoặc các luật Liên Bang khác nhằm bảo vệ quyền của trẻ em bị khuyết tật. Ngoại trừ một điều là trước khi nộp đơn truy tố dân sự theo các điều luật để xin giúp đỡ được cung cấp sẵn theo Đạo Luật Bảo Đảm Về Thủ Tục, thủ tục pháp lý phải được tận dụng.

Luật sư phí. (300.517)

(a) Trong bất cứ một vụ tố tụng hoặc kiện cáo nào được đưa ra theo Đạo Luật Bảo Đảm Về Thủ Tục, một toà án, trong sự thận trọng, có thể bồi hoàn luật sư phí ở mức hợp lý như một phần của những phí tổn của phụ huynh của trẻ em bị khuyết tật cho bên thắng kiện; cho bên thắng kiện của SEA hoặc LEA chống lại luật sư của phụ huynh nộp đơn khiếu nại hoặc là động cơ cho hành động xảy ra sau đó vô tích sự, vô lý, hoặc không có nền tảng, hoặc chống lại luật sư của phụ huynh tiếp tục kiện sau khi sự kiện cáo trở thành vô tích sự, vô lý, hoặc không có nền tảng; hoặc bên thắng thế sự tranh chấp SEA hoặc LEA với luật sư phụ huynh, hoặc tranh chấp với phụ huynh, nếu phụ huynh yêu cầu phân xử thủ tục tài phán hoặc động cơ cho hành động xảy ra sau đó được trình bày về bất kỳ lý do không hợp pháp, như là sự quấy rầy, làm trẻ nãi không đáng,

hoặc những phí tổn tiếp tục không đáng kể. Không điều nào trong phân đoạn nhỏ này có thể phân tích được để ảnh hưởng đến tiết mục 327 của Đạo Luật Thích Hợp Khu Vực của Columbia, 2005.

(b) Các ngân khoản theo Mục B của Đạo Luật không được sử dụng để trả luật sư phí hoặc những chi phí của một bên liên quan đến một vụ tố tụng hoặc kiện cáo. LEA có thể sử dụng ngân khoản theo Mục B của Đạo Luật để thực hiện một vụ tố tụng hoặc kiện cáo theo Đạo Luật Bảo Đảm Về Thủ Tục.

(c) Một toà án bồi hoàn luật sư phí ở mức hợp lý vào những điều sau đây: các khoản lệ phí được bồi hoàn phải dựa vào mức thông dụng trong cộng đồng là nơi nảy sinh vụ tố tụng hoặc kiện cáo này cho các dịch vụ thuộc loại và phẩm chất được cung cấp. Không được cộng tiền thưởng hoặc nhân lên khi tính các lệ phí được bồi hoàn. Luật sư phí có thể không được ban tặng và các chi phí liên hệ có thể không được bồi hoàn trong bất cứ một vụ tố tụng hoặc kiện cáo nào cho những dịch vụ được thực hiện sau thời gian có một thư đề nghị dàn xếp với phụ huynh nếu đề nghị này được đưa ra trong khoảng thời gian được quy định bởi Điều Luật 68 của Luật Lệ Liên Bang về Thể Thức Dân Sự hoặc, trong trường hợp một vụ kiện hành chính, hơn 10 ngày trước khi vụ kiện bắt đầu; đề nghị này không được chấp nhận trong vòng 10 ngày; và toà án hoặc viên chức phân xử hành chính thấy rằng ngân khoản giúp đỡ mà phụ huynh đã nhận không thuận lợi cho phụ huynh hơn là đề nghị dàn xếp. Luật sư phí có thể không được ban cho liên quan đến bất cứ buổi họp nào của Nhóm IEP trừ khi buổi họp đó được triệu tập vì kết quả của một vụ kiện hành chính hoặc một vụ tố tụng tư pháp, hoặc tùy theo quyết định của Tiểu Bang, cho một cuộc trung gian hoà giải được thực hiện trước khi nộp đơn xin một buổi phân xét theo đúng thủ tục tài phán. Một buổi họp nghị quyết không được coi là buổi họp do bởi phân xử hành chính hoặc một vụ tố tụng; hoặc phân xử hành chính hoặc tố tụng. Phụ huynh có thể được bồi hoàn luật sư phí và các chi phí liên hệ nếu là bên thắng kiện và được chứng minh là đúng một cách rõ ràng trong việc từ khước đề nghị dàn xếp. Toà án giảm bớt ngân khoản bồi hoàn luật sư phí nếu toà án thấy rằng phụ huynh, trong suốt thời gian tố tụng hoặc kiện cáo, đã làm đình trệ giải pháp tối hậu cho vấn đề tranh chấp một cách không chính đáng; ngân khoản luật sư phí được cho phép bồi hoàn vượt quá một cách không chính đáng mức lệ phí tính giờ thông dụng trong cộng đồng cho những dịch vụ tương tự của những luật sư có khả năng, tiếng tăm, và kinh nghiệm tương đương; thời gian sử dụng và các dịch vụ pháp lý được cung cấp quá lỗ nếu xét về thực chất của vụ tố tụng hoặc kiện cáo; luật sư đại diện cho phụ huynh đã không trao cho LEA các chi tiết thích hợp cần phải được bao gồm trong thư yêu cầu phân xét theo đúng thủ tục tài phán. Về luật lệ ở trên liên quan đến việc giảm bớt ngân khoản bồi hoàn luật sư phí hoặc các chi phí liên hệ sẽ không áp dụng nếu toà án thấy Tiểu Bang hoặc cơ quan đại diện công đã làm đình trệ giải pháp tối hậu của buổi phân xét theo đúng thủ tục pháp lý hoặc tố tụng tư pháp một cách không chính đáng hoặc đã vi phạm đến Bảo Đảm Về Thủ Tục.

Tình trạng của đứa trẻ trong thời gian phân xử. (300.518)

(a) Trong lúc chờ phân xử hành chính và tư pháp về sự thỉnh cầu phiên toà thủ tục tài phán trừ khi Tiểu Bang hoặc cơ quan đại diện công và phụ huynh có thoả thuận khác nếu không thì đứa trẻ liên quan đến sự khiếu nại phải ở nguyên trong môi trường giáo dục hiện thời của mình.

(b) Nếu có liên quan đến việc nhập học ban đầu vào trường công, đứa trẻ phải được đưa vào trường công, nếu có sự ưng thuận của phụ huynh, cho đến khi mọi vụ phân xử được hoàn thành.

(c) Nếu trong một quyết định của viên chức phân xét trong phiên xử thủ tục tài phán bởi SEA hoặc viên chức xem xét lại của Tiểu Bang trong phân xử hành chính đồng ý với phụ huynh

của trẻ em rằng việc thay đổi cách sắp đặt chỗ học là điều thích hợp, việc sắp đặt chỗ học đó sẽ được xem là một thoả thuận giữa Tiểu Bang hoặc cơ quan đại diện công và phụ huynh.

Người thay thế phụ huynh (300.519)

(a) Mỗi cơ quan đại diện công phải bảo đảm quyền của đứa trẻ được bảo vệ khi không nhận diện được phụ huynh là ai; cơ quan đại diện công, sau khi đã có những nỗ lực thoả đáng, không tìm được tung tích của phụ huynh; đứa trẻ được Tiểu Bang Đỡ Đầu theo luật lệ của Tiểu Bang đó; hoặc đứa trẻ không có người đi theo tuổi trẻ vô gia cư như định nghĩa phần 725(6) của Đạo Luật Giúp Đỡ Người Vô Gia Cư McKinney-Vento (42 U.S.C. 11434a(6)).

(b) Trong các nhiệm vụ của LEA gồm có chỉ định một người thay thế cho phụ huynh. Gồm có một thể thức để xác định xem một đứa trẻ có cần một người thay thế phụ huynh hay không và chỉ định một người thay thế phụ huynh cho đứa trẻ.

(c) Trong tình trạng đứa trẻ được Tiểu Bang Đỡ Đầu, người thay thế cho phụ huynh luân phiên nhau được chỉ định bởi quan toà trong nom cảnh ngộ của đứa trẻ, với điều kiện là người thay thế phụ huynh phải có đủ các nhu cầu.

(d) LEA có thể chọn người thay thế phụ huynh tùy theo sự cho phép theo luật Tiểu Bang. Cơ quan đại diện công phải bảo đảm một người được chọn lựa thay thế phụ huynh không phải là nhân viên của SEA, LEA, hoặc cơ quan đại diện nào có can dự về giáo dục hoặc chăm sóc đứa trẻ; không được có quyền lợi nào mâu thuẫn với quyền lợi của đứa trẻ mà người đó đại diện; và phải có kiến thức và kỹ năng để bảo đảm đại diện đầy đủ cho đứa trẻ.

(e) Một người được chọn làm người thay thế phụ huynh không phải là nhân viên của một cơ quan đại diện chỉ vì người đó có thể được một cơ quan đại diện trả lương để phục vụ với tư cách là một người thay thế phụ huynh.

(f) Trong tình trạng đứa trẻ không có người đi theo tuổi trẻ vô gia cư, nhân viên thích hợp của chỗ trú ở khẩn cấp, chỗ trú ở chuyển tiếp, chương trình sống tự lập, chương trình vói ra ngoài có thể được chỉ định là người thay thế tạm thời, cho đến khi người thay thế được chỉ định có đủ tất cả các nhu cầu.

(g) Người thay thế phụ huynh có thể đại diện đứa trẻ trong tất cả mọi vấn đề liên quan đến nhận diện, định lượng, sắp đặt chỗ học của đứa trẻ; và điều khoản FAPE cho đứa trẻ.

(h) SEA phải nỗ lực thoả đáng để bảo đảm chỉ định người thay thế phụ huynh trong 30 ngày sau khi LEA quyết định đứa trẻ cần người thay thế.

Chuyển các quyền của phụ huynh ở tuổi trưởng thành. (300.520)

Tiểu Bang có thể quy định rằng khi học sinh bị khuyết tật tới tuổi trưởng thành theo luật Tiểu Bang áp dụng cho tất cả học sinh (ngoại lệ cho học sinh bị khuyết tật được xác định thiếu khả năng theo luật Tiểu Bang) cơ quan đại diện công phải gửi thư thông báo theo đòi hỏi trong phần này cho cả hai cá nhân và phụ huynh; và tất cả quyền hạn khác ban cho phụ huynh theo Phần B của Đạo Luật chuyển sang cho học sinh; các quyền hạn ban cho phụ huynh theo Phần B của Đạo Luật chuyển sang cho học sinh mà đang bị giam ở tù của người lớn hoặc thanh thiếu niên, Tiểu Bang hoặc nơi huấn luyện địa phương; và khi nào Tiểu Bang chuyển quyền, cơ quan đại diện phải thông báo cho cá nhân và phụ huynh về sự chuyển sang các quyền.

CÁC TIN TỨC ĐƯỢC GIỮ KÍN ĐÁO

Các định nghĩa sau đây được cung cấp đã dùng trong đoạn này:

Nhận diện cá nhân có nghĩa là các chi tiết cá nhân gồm có tên của đứa trẻ, phụ huynh, hoặc người khác trong gia đình; địa chỉ của đứa trẻ; chi tiết nhận diện cá nhân, như số an sinh xã hội hoặc số học sinh; hoặc một bảng liệt kê các đặc điểm cá nhân hoặc các chi tiết khác vốn có thể giúp nhận diện được đứa trẻ một cách khá chắc chắn.

Phá huỷ có nghĩa là phá huỷ vật chất hoặc xoá bỏ các dấu vết nhận diện trong chi tiết này cho chi tiết đó không còn nhận diện được cá nhân nữa.

Hồ sơ giáo dục có nghĩa là loại hồ sơ được bao gồm dưới định nghĩa “hồ sơ giáo dục” trong 34CFR Phần 99 (các luật lệ thực thi Đạo Luật về Các Quyền Giáo Dục và Riêng Tư của Gia Đình [FERPA] năm 1974).

Cơ quan đại diện có nghĩa là cơ quan nào hoặc cơ sở nào thân thiện, duy trì, hoặc sử dụng các chi tiết có thể nhận diện cá nhân, hoặc từ đó các chi tiết có thể được thu thập, theo Phần B của IDEA.

USOE/LEA sẽ thành lập và thi hành thủ tục theo nhu cầu của Phần B của USOE Luật Giáo Dục Đặc Biệt, gồm có thông báo cho phụ huynh với: miêu tả cho biết rằng thông báo sẽ được trong ngôn ngữ mẹ đẻ cho các nhóm dân số khác nhau trong tiểu bang; các chi tiết có thể nhận diện cá nhân được lưu giữ; loại chi tiết được thu thập; thể thức USOE đã thành lập để dùng thu thập chi tiết (gồm có nguyên liệu từ người nào được thu thập), và xử dụng các chi tiết; sơ lược là chính sách và thủ tục LEA phải tuân theo liên hệ đến lưu trữ, tiết lộ tới bên người thứ ba, duy trì, và phá huỷ chi tiết nhận diện cá nhân, và sự miêu tả tất cả quyền hạn của phụ huynh và học sinh liên hệ đến chi tiết, gồm có các quyền hạn theo các luật lệ thực thi Đạo Luật về Các Quyền Giáo Dục và Riêng Tư của Gia Đình năm 1974 (FERPA) và thi hành luật lệ theo 34 CFR Phần 99.

Trước khi có sự nhận diện trọng đại, địa điểm, hoặc sinh hoạt định lượng, thông báo phải được công bố hoặc tuyên bố trong các tờ báo, hoặc phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với đủ sự lan truyền để thông báo cho phụ huynh quá trình sinh hoạt của LEA.

LEA sẽ cho phép phụ huynh kiểm tra và xem xét các hồ sơ giáo dục liên hệ đến con trẻ của họ, được thu thập, lưu trữ, hoặc dùng bởi LEA theo Luật Giáo Dục Đặc Biệt USOE. LEA sẽ tuân hành sự yêu cầu không làm sự trễ nãi vô ích và trước khi có buổi họp nào liên hệ IEP hoặc phân xử thủ tục tài phán nào, gồm có sự xúc tiến phân xử thủ tục tài phán, và trong 45 ngày sau khi nhận được sự yêu cầu.

Quyền để kiểm tra và xem xét các hồ sơ giáo dục gồm có: quyền có sự đáp ứng từ LEA sự giải thích và thông dịch các hồ sơ; quyền để yêu cầu LEA cung cấp bản sao cho các hồ sơ, bao hàm chi tiết nếu không cung cấp được bản sao thì sẽ có hiệu lực cản trở phụ huynh sử dụng quyền hạn để kiểm tra và xem xét các hồ sơ; và quyền hạn để có người đại diện phụ huynh kiểm tra và xem

xét các hồ sơ. Cơ quan đại diện có thể đoán chừng phụ huynh có thẩm quyền để kiểm tra và xem xét các hồ sơ liên hệ với con em họ trừ khi cơ quan đại diện được báo cho biết rằng phụ huynh không có quyền theo định luật tiểu bang được áp dụng thống trị với nội dung như người giám hộ, ly thân và ly dị.

Lưu hồ sơ những người truy lục. LEA phải lập hồ sơ về những cá nhân nào xin truy lục hồ sơ giáo dục đã được thu thập, duy trì, hoặc xử dụng theo Phần B của IDEA (không kể xin truy lục bởi phụ huynh và nhân viên được uỷ quyền của LEA), gồm cả tên của cá nhân đó, ngày truy lục, và mục đích người đó được phép để xử dụng hồ sơ.

Hồ sơ về nhiều học sinh. Nếu bất cứ hồ sơ giáo dục nào chứa đựng các chi tiết của nhiều đứa trẻ, phụ huynh của những trẻ đó chỉ được quyền kiểm tra và xem xét những chi tiết liên quan đến con em của họ hoặc được cho biết về những chi tiết cụ thể đó.

Danh sách các loại và địa điểm của hồ sơ. Khi có yêu cầu, LEA phải cung cấp cho phụ huynh một danh sách và địa điểm của hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì, hoặc xử dụng bởi cơ quan đại diện.

Lệ phí. LEA có thể tính một lệ phí cho những bản sao hồ sơ giáo dục được sao chép cho phụ huynh nếu lệ phí đó không có tác dụng ngăn chặn phụ huynh xử dụng quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ đó. Cơ quan đại diện không được tính lệ phí truy tìm hoặc thu lại các chi tiết từ hồ sơ giáo dục.

Sửa đổi hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh. Phụ huynh nào tin rằng các chi tiết trong hồ sơ giáo dục được thu thập, duy trì, hoặc xử dụng theo Phần B của IDEA là thiếu chính xác hoặc sai lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của đứa trẻ có thể yêu cầu LEA, là nơi duy trì các chi tiết này, sửa đổi các chi tiết này. LEA sẽ quyết định về việc sửa đổi chi tiết theo yêu cầu đó trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi nhận được yêu cầu. Nếu LEA quyết định không sửa đổi các chi tiết theo yêu cầu, cơ quan sẽ thông báo với phụ huynh về quyết định từ khước đó và cho phụ huynh biết về quyền xin một buổi phân xét để phản đối các chi tiết trong hồ sơ giáo dục.

Cơ hội để có buổi phân xét. LEA sẽ, khi có yêu cầu, tạo cơ hội để có một buổi phân xét để phản đối các chi tiết trong hồ sơ giáo dục để bảo đảm rằng những chi tiết đó không thiếu chính xác, sai lầm, hoặc bằng một cách khác vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của đứa trẻ. Nếu, vì kết quả của buổi phân xét, LEA quyết định rằng các chi tiết đó thiếu chính xác hoặc sai lầm hoặc bằng một cách khác vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của đứa trẻ, cơ quan sẽ sửa đổi những chi tiết đó cho thích hợp và viết thư thông báo cho phụ huynh biết như vậy. Nếu, vì kết quả của buổi phân xét, LEA quyết định rằng các chi tiết đó không thiếu chính xác hoặc sai lầm hoặc bằng một cách khác vi phạm quyền riêng tư hoặc các quyền khác của đứa trẻ, cơ quan sẽ thông báo với phụ huynh về quyền đặt vào hồ sơ được họ duy trì về đứa trẻ, một câu ghi nhận về các chi tiết hoặc ghi rõ các lý do khiến họ không đồng ý với quyết định của LEA. Một phần giải thích được đặt vào hồ sơ của đứa trẻ phải được duy trì bởi LEA như một phần của hồ sơ của đứa trẻ bao lâu mà hồ sơ hoặc phần bị phản đối được LEA duy trì, và nếu hồ sơ của đứa trẻ hoặc phần bị phản đối được LEA tiết lộ cho bất cứ ai, phần giải thích cũng phải được tiết lộ cho người đó.

Thủ tục phân xét. Một buổi phân xét, để phản đối các chi tiết trong hồ sơ giáo dục, phải được thi hành để phù hợp với 34 CFR 99 như đã định rõ trong thủ tục miêu tả như sau. Ở mức tối thiểu, thủ tục phân xét của LEA phải làm đúng theo nhu cầu sau đây: một buổi phân xét phải được cử

hành trong thời hạn hợp lý sau khi LEA nhận sự thỉnh cầu, và phụ huynh của học sinh hoặc học sinh đủ điều kiện được thông báo ngày, địa điểm, và giờ hợp lý trước khi có buổi phân xét. Buổi phân xét được điều khiển bởi bên nào cũng được, gồm có viên chức của LEA, mà không có lợi ích trực tiếp với kết luận của buổi phân xét. Phụ huynh của học sinh hoặc học sinh có đủ điều kiện để có đầy đủ cơ hội công bằng để trình bày bằng chứng liên quan đến việc tranh luận, và có thể được giúp đỡ hoặc đại diện bởi những người họ chọn hoặc phí tổn riêng tư, kể cả luật sư. LEA sẽ phải viết bản phán quyết trong thời hạn hợp lý sau khi buổi phân xét kết thúc. Quyết định của khu vực sẽ chỉ được căn cứ vào bằng chứng trình bày trong buổi phân xét, và sẽ bao gồm bản sơ lược của bằng chứng và sự giải thích cho quyết định.

Phụ huynh ưng thuận. Trừ ra sự tiết lộ được trình bày trong “Biện Pháp Kỷ Luật” mà phụ huynh ưng thuận thì không cần thiết theo Phần 99, phải xin phụ huynh ưng thuận trước khi tiết lộ các chi tiết có thể nhận diện cá nhân cho bất cứ người nào không phải là nhân viên của cơ quan đại diện có tham gia đang thu thập hoặc xử dụng các chi tiết dưới phần này, hoặc cho bất cứ một mục đích nào không phải là để đáp ứng các điều kiện dưới phần này. LEA không được tiết lộ các chi tiết trong hồ sơ giáo dục cho các cơ quan đại diện có tham gia nếu không có sự ưng thuận của phụ huynh trừ khi được cho phép làm như vậy chiếu theo 34 CFR 99.31 và 99.34 (FERPA). Quy định 34 CFR 99.31 cho phép LEA có thể tiết lộ nhận diện cá nhân trong hồ sơ giáo dục của học sinh nếu không có giấy viết ưng thuận của phụ huynh học sinh, hoặc học sinh hợp lệ nếu sự tiết lộ đó cho các viên chức trường khác, bao gồm các thầy giáo, trong nhóm LEA đã được quyết định bởi khu vực có sự quan tâm giáo dục chính đáng, hoặc các viên chức của trường khác hoặc loại trường học sinh đang đeo đuổi hoặc dự định ghi tên, lệ thuộc vào điều kiện được đặt ra theo 34 CFR 99.34, dưới đây. Quy định 34 CFR 99.34 cho phép LEA chuyển hồ sơ giáo dục của học sinh thực hiện theo 34 CFR 99.34 ở trên phải cố gắng hết mình để thông báo phụ huynh học sinh hoặc học sinh hợp lệ về sự chuyển hồ sơ ở địa chỉ cuối cùng được biết của phụ huynh học sinh hoặc học sinh hợp lệ trừ khi sự chuyển các hồ sơ được yêu cầu bởi phụ huynh hoặc học sinh hợp lệ khi gửi LEA hoặc khi LEA gửi theo bản thông báo hằng năm bảo đảm về thủ tục, đó là chính sách của LEA để gửi chuyển tiếp các hồ sơ giáo dục theo sự yêu cầu của trường học mà học sinh đeo đuổi hoặc dự định ghi tên, thì LEA không cần phải cung cấp thêm thông báo trong tương lai về sự chuyển tiếp hồ sơ.

Một cơ quan giáo dục khi nhận các chi tiết có thể nhận diện cá nhân từ cơ quan giáo dục khác hoặc học viện có thể tiết lộ chi tiết nhân danh của cơ quan giáo dục không cần giấy viết ưng thuận trước của phụ huynh hoặc học sinh hợp lệ nếu trường hợp của 34 CFR 99.31 và 99.34 ghi chú ở trên được đáp ứng, và nếu cơ quan giáo dục báo tin cho bên kia biết sự tiết lộ cho người nào được hoàn thành theo điều kiện. Nếu phụ huynh không ưng thuận cho tiết lộ các chi tiết có thể nhận diện cá nhân đến bên người thứ ba, vậy thì bên kia có thể có hành động thủ tục theo đúng luật để cố gắng thu thập chi tiết cần thiết.

Đặc biệt ghi chú: Xin báo tin cho biết điều lệ thực thi trong 34CFR99.32, các hồ sơ của đứa trẻ có thể và sẽ được chuyển tiếp dù không có sự ưng thuận của phụ huynh cho viên chức của trường khác hoặc khu học chánh học sinh đeo đuổi hoặc dự định ghi tên.

Các biện pháp bảo vệ. LEA phải bảo vệ tính cách kín đáo của những chi tiết có thể nhận diện cá nhân trong những giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ, và phá hủy. Viên chức của LEA có trách

nhệm bảo vệ tính cách kín đáo của các chi tiết có thể nhận diện cá nhân. Tất cả nhân viên nào thu thập hoặc xử dụng các chi tiết có thể nhận diện cá nhân đều phải được huấn luyện hoặc chỉ dẫn về các chính sách và thể thức của tiểu bang theo đoạn 34 CFR Phần 99. LEA phải duy trì, để người dân xem xét, một danh sách cập nhật gồm tên và chức vụ của những nhân viên nào trong LEA, và cơ quan đại diện khác như là Trường Học cho Người Câm và Điếc của Utah (USDB) họ có thể truy lục các chi tiết có thể nhận diện cá nhân cho học sinh bị khuyết tật. Một danh sách có thể gồm có: tên khu học chánh, trường học, năm học, người truy lục, và người quản lý ghi chú hồ sơ. Theo bản danh sách ở trên, nếu thích hợp, phải cung cấp cho giáo viên giáo dục lớp tổng quát để truy lục cho học sinh bị khuyết tật, và phải bao gồm tên và chức vụ của người tư vấn được thuê bởi LEA và/hoặc USDB, là người có thể cần truy lục vì lý do giáo dục chính đáng, cho hồ sơ học sinh. Việc này cũng bao gồm giáo viên tập sự hoặc sinh viên thực tập từ các trường đại học, dưới sự huấn lệnh và giám sát của viên chức trường học.

Hủy bỏ các hồ sơ. LEA phải thông báo với phụ huynh khi các chi tiết nhận diện cá nhân được thu thập, duy trì, hoặc xử dụng không còn cần thiết nữa để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho đứa trẻ. Các chi tiết này phải được hủy bỏ theo yêu cầu của phụ huynh. Tuy nhiên, một hồ sơ vĩnh viễn có tên, địa chỉ, và số điện thoại, điểm học của học sinh, hồ sơ hiện diện, các lớp theo học, cấp lớp hoàn tất, và năm hoàn tất có thể được duy trì mà không có giới hạn thời gian.

Đặc biệt ghi chú: Xin báo tin cho biết hồ sơ của đứa trẻ được xem như là “không cần thiết nữa để cung cấp dịch vụ giáo dục” và sẽ được hủy bỏ ba năm sau khi đứa trẻ tốt nghiệp hoặc ba năm sau khi đứa trẻ đến tuổi 22, bất cứ cái nào tới trước.

Các quyền của trẻ em. Tất cả quyền của phụ huynh liên quan đến hồ sơ giáo dục của con em họ được chuyển sang cho học sinh khi đến tuổi 18, trừ khi học sinh được tuyên bố thiếu khả năng bởi án lệnh tòa. LEA phải gửi thông báo về hành vi này đến với học sinh và phụ huynh kiên định với điều khoản của Các Quy luật Giáo Dục Đặc Biệt USOE.

Thi hành nghiêm ngặt. Các điều kiện giữ kín đáo được xem xét và xác nhận như là phần quá trình hợp lệ của LEA theo IDEA Phần B. Sự kín đáo được giám sát qua Phần B quá trình giám sát tối thiểu một lần mỗi năm năm và kể cả sự phê chuẩn để bảo đảm các nhu cầu được hoàn tất.

Các chi tiết về biện pháp kỷ luật. USOE đòi hỏi LEA bao gồm trong hồ sơ của một học sinh bị khuyết tật một câu về bất cứ biện pháp kỷ luật nào đã hoặc đang được áp dụng cho đứa trẻ và truyền đạt câu đó, với cùng mức độ mà những chi tiết về biện pháp kỷ luật được bao gồm trong, và được truyền đạt cùng với hồ sơ của các học sinh không bị khuyết tật. Câu đó có thể bao gồm một phần giải thích về bất cứ hành vi nào đứa trẻ đã làm khiến cho biện pháp kỷ luật cần phải được áp dụng, một phần giải thích về biện pháp kỷ luật được áp dụng, và bất cứ những chi tiết nào khác liên quan đến sự an toàn của đứa trẻ và những người khác có can hệ với đứa trẻ. Nếu một đứa trẻ chuyển từ một trường sang một trường khác, việc truyền đạt các hồ sơ của đứa trẻ phải bao gồm chương trình giáo dục cá nhân hiện thời của đứa trẻ và bất cứ câu nào về biện pháp kỷ luật đã hoặc đang được áp dụng cho đứa trẻ.

Bộ giáo dục Hoa Kỳ xử dụng chí tiết nhận diện cá nhân. Nếu Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ hoặc người được phép đại diện thu thập các chi tiết nhận diện cá nhân nào về học sinh bị khuyết tật mà không lệ thuộc vào FERPA, Bộ Trưởng áp dụng đạo luật liên bang thích hợp, và các quy luật được bổ sung điều khoản theo 34CFR Phần 5b.

CÁC BIỆN PHÁP KỶ LUẬT

Thẩm quyền của nhân viên nhà trường. (300.530)

(a) Viên chức nhà trường có thể chiếu cố đến từng vụ một căn cứ vào cảnh ngộ đặc biệt khi quyết định nên thay đổi về cách sắp đặt chỗ học, kiên định với kỷ luật của đoạn này, là thích hợp với trẻ em bị khuyết tật vi phạm với các qui tắc ứng xử của học sinh.

(b) Theo luật của đoạn này viên chức nhà trường có thể đuổi học sinh bị khuyết tật vi phạm qui tắc ứng xử của học sinh ra khỏi chỗ học hiện thời tới môi trường giáo dục thích hợp thay thế tạm thời, khung cảnh khác, hoặc đuổi học, trong hơn 10 ngày liên tiếp ở trường (theo cùng mức độ của biện pháp đuổi học được áp dụng đối với các học sinh không bị khuyết tật), và bị đuổi học nhiều lần không hơn 10 ngày học liên tục trong niên khoá ở cùng trường cho mỗi lần có hành vi xấu (miễn là ảnh hưởng tích lũy của những lần đuổi học như vậy không gây ra một sự thay đổi cách sắp đặt chỗ học). Đối với mỗi giai đoạn học sau khi một học sinh bị khuyết tật đã bị đuổi hoặc trong một thời gian tích lũy tương đương với 10 ngày học trong niên khoá, cơ quan đại diện phải cung cấp các dịch vụ, để đưa trẻ có thể tiếp tục nhận được sự giúp đỡ trong chương trình giáo dục đặc biệt, để làm cho đứa trẻ có khả năng tiếp tục tham gia trong môn giáo giục tổng quát, mặc dù trong môi trường khác, và để đạt được những mục tiêu đề ra trong IEP của đứa trẻ.

(c) Đối với biện pháp kỷ luật làm thay đổi sắp đặt chỗ học sẽ hơn 10 ngày học liên tục, nếu hành vi xấu vi phạm tới quy tắc của trường không phải biểu lộ từ khuyết tật của đứa trẻ, viên chức nhà trường có thể thi hành biện pháp kỷ luật thích đáng với đứa trẻ theo cùng mức độ của biện pháp đuổi học được áp dụng đối với các học sinh không bị khuyết tật, trừ khi FAPE phải được cung cấp.

(d) Đứa trẻ bị khuyết tật bị đuổi ra khỏi chỗ học hiện thời của đứa trẻ phải được tiếp tục tiếp nhận FAPE; và được hưởng, khi thích đáng, cuộc thẩm định hành vi chức năng, và dịch vụ can thiệp hành vi và sửa đổi, một kế hoạch để giải quyết hành vi vi phạm hầu cho điều đó không tái diễn nữa. Các dịch vụ có thể được cung cấp bởi môi trường giáo dục thay thế tạm thời. Cơ quan đại diện không cần phải cung cấp dịch vụ trong thời gian học sinh với khuyết tật bị đuổi mà đã được dời đi khỏi chỗ học hiện tại đến 10 ngày học hoặc ít hơn trong niên khoá, nếu dịch vụ không được cung cấp cho đứa trẻ không bị khuyết tật tương tự bị đuổi. Sau khi đứa trẻ bị khuyết tật bị đuổi ra khỏi chỗ học hiện thời của đứa trẻ đến 10 ngày học ở trường trong năm, nếu sự bị đuổi hiện thời là cho không hơn 10 ngày học liên tiếp và không có thay đổi chỗ học, viên chức nhà trường, thương lượng với tối thiểu một giáo viên của đứa trẻ, quyết định phạm vi dịch vụ cần thiết, nếu cần, và địa điểm các dịch vụ được thực hành. Nếu bị đuổi bị hơn 10 ngày học liên tiếp hoặc thay đổi chỗ học, nhóm IEP quyết định dịch vụ thích hợp và địa điểm dịch vụ nào được cung cấp.

(e) Ngoại trừ ra sự bị đuổi sẽ không đến hơn 10 ngày học liên tiếp và không kiên định thay đổi chỗ học, trong 10 ngày học nếu có quyết định nào để thay đổi chỗ học của đứa trẻ bị khuyết tật vì lý do vi phạm qui tắc ứng xử học sinh, LEA, phụ huynh, và nhân viên thích hợp trong Nhóm

IEP của đứa trẻ (như đã quyết định bởi phụ huynh và LEA) phải xem xét lại tất cả chi tiết thích đáng trong hồ sơ học sinh, bao gồm IEP của đứa trẻ, các quan sát nào của giáo viên, và các chi tiết nào thích đáng cung cấp bởi phụ huynh để quyết định coi nếu có vấn đề về hành vi là nguyên nhân bởi, hoặc có ảnh hưởng trực tiếp và thực có liên hệ đến khuyết tật của đứa trẻ; hoặc hành vi có vấn đề là kết quả trực tiếp từ sự thiếu sót của LEA thì hành IEP. Hành vi phải được quyết định coi được xuất phát bởi khuyết tật của đứa trẻ nếu LEA, phụ huynh, và nhân viên thích hợp trong Nhóm IEP của đứa trẻ quyết định rằng một trong tình cảnh trên hợp lý.

(f) Nếu LEA, phụ huynh, và nhân viên thích hợp trong Nhóm IEP quyết định rằng hành vi xuất phát bởi khuyết tật của đứa trẻ, Nhóm IEP phải một là thực hiện một cuộc thẩm định hành vi chức năng, trừ phi LEA đã thực hiện cuộc thẩm định hành vi chức năng trước khi hành vi đưa đến kết quả thay đổi chỗ học xảy ra, và thực thi một kế hoạch can thiệp hành vi cho đứa trẻ; hoặc nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được thành lập, xem xét lại kế hoạch can thiệp hành vi, và sửa đổi kế hoạch, nếu thấy cần, để giải quyết hành vi xấu; và gửi trả đứa trẻ lại chỗ học mà đứa trẻ đã bị dời đi, trừ phi phụ huynh và LEA ưng thuận thay đổi chỗ học là một phần sửa đổi trong kế hoạch can thiệp hành vi.

(g) Nhân viên trường có thể đuổi học sinh và đưa vào một môi trường giáo dục thay đổi tạm thời đến tối đa là 45 ngày học bất kể không biết hành vi xấu được quyết định xuất phát từ khuyết tật của đứa trẻ, nếu đứa trẻ mang vũ khí đến trường hoặc có vũ khí ở trường, nơi trường học, hoặc tới hoặc ở một buổi sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của SEA hoặc LEA; cố tình toa trừ hoặc xử dụng ma túy bất hợp pháp, hoặc bán hay là mời mọc để bán một chất liệu bị cấm ở trường, nơi trường học, hoặc trong một sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của SEA hoặc LEA; hoặc gây thương tích nghiêm trọng trên thân thể đến người khác khi đang ở trường, nơi trường học, hoặc một sinh hoạt của trường dưới thẩm quyền của SEA hoặc LEA.

(h) Vào ngày quyết định thực hiện kỷ luật, LEA phải thông báo với phụ huynh học sinh về quyết định đó, và cung cấp phụ huynh các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

(i) Cho những mục đích của phần này, những định nghĩa sau đây được áp dụng: Chất liệu bị cấm có nghĩa là ma túy hoặc chất liệu khác được nêu ra trong các bảng liệt kê I, II, III, IV, hoặc V dưới đoạn 202(c) của Đạo Luật về Các Chất Liệu Bị Cấm (21 U.S.C. 812(c)). Ma túy bất hợp pháp có nghĩa là một chất liệu bị cấm; nhưng không bao gồm một chất liệu được mang theo hoặc xử dụng hợp pháp dưới sự giám sát của một chuyên viên chăm sóc sức khỏe có giấy phép hành nghề hoặc được phép mang theo hay xử dụng hợp pháp dưới bất cứ thẩm quyền nào khác theo Đạo Luật hoặc theo bất cứ điều khoản nào khác của luật Liên Bang. Gây thương tích nghiêm trọng trên thân thể có ý nghĩa bao hàm trong từ ngữ “thương tích nghiêm trọng ở thân thể” dưới đoạn văn (3) của phân đoạn nhỏ (h) trong đoạn 1365 của tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ. Vũ khí có ý nghĩa bao hàm trong từ ngữ “vũ khí nguy hiểm” theo đoạn văn (2) của phân đoạn thứ nhất (g) trong đoạn 930 của tiêu đề 18, Bộ Luật Hoa Kỳ.

Quyết định môi trường. (300.531)

Môi trường giáo dục thay đổi tạm thời khác được quyết định gửi Nhóm IEP.

Kháng cáo. (300.532)

(a) Phụ huynh của đứa trẻ bị khuyết tật nếu có phản đối với quyết nào liên hệ đến sắp đặt chỗ học, hoặc quyết định về trường hợp biểu lộ, hoặc LEA vẫn xác định rằng sự sắp đặt chỗ học

hiện thời của đứa trẻ chắc chắn rất có thể có kết quả gây thương tích cho đứa trẻ hoặc người khác, có thể yêu cầu buổi phân xét.

(b) Viên chức phân xét sẽ lắng nghe, và quyết định về vấn đề, khiếu nại. Viên chức phân xét có thể trao trả đứa trẻ bị khuyết tật lại đến chỗ học đã sắp đặt trước khi bị thay đổi nếu viên chức phân xét quyết định rằng sự thay đổi vi phạm biện pháp kỷ luật hoặc hành vi của đứa trẻ xuất phát từ khuyết tật của đứa trẻ; hoặc ra lệnh thay đổi sắp đặt chỗ học cho đứa trẻ bị khuyết tật tới một môi trường giáo dục thay thế tạm thời đến không hơn 45 ngày học nếu viên chức phân xét quyết định vẫn giữ sự sắp đặt chỗ học của đứa trẻ là chắc chắn rất có thể có kết quả gây thương tích cho đứa trẻ hoặc người khác. Quá trình ở trên sẽ được tái diễn, nếu LEA xác định đứa trẻ trở thành nguy hiểm nếu trở về chỗ học sắp đặt nguyên thủy.

(c) Bất cứ lúc nào có sự yêu cầu một buổi phân xét theo thủ tục biện pháp kỷ luật, phụ huynh hoặc LEA có liên hệ với sự bất đồng phải có cơ hội để có phân xử thủ tục tái phán vô tư. SEA hoặc LEA phải thu xếp để có một buổi phân xét cấp tốc, phải thực hiện trong 20 ngày học của ngày được yêu cầu phân xử và phải có quyết định kết luận trong 10 ngày học sau khi buổi phân xét. Buổi họp nghị quyết phải thực hiện trong bảy ngày của ngày phân xử được yêu cầu, và phân xử có thể bắt đầu trừ phi sự kiện đã được giải quyết trong sự hài lòng cho hai bên trong 15 ngày nhận đơn yêu cầu có phân xử. Tiểu Bang có thể thành lập luật lệ thủ tục khác để có phân xử cấp tốc so với sự thành lập phân xử thủ tục tài phán. Quyết định để có phân xử thủ tục tài phán cấp tốc có thể kháng cáo được.

Sắp đặt chỗ học trong thời gian kháng cáo. (300.533)

Khi có một vụ kiện tụng được yêu cầu bởi bên phụ huynh hoặc LEA, đứa trẻ phải giữ nguyên trong môi trường giáo dục thay đổi tạm thời trong lúc chờ đợi quyết định của viên chức phân xử hoặc đến khi hết thời hạn để chuyển đổi, bất cứ phần nào đến trước, trừ phi phụ huynh và SEA hoặc LEA ưng thuận khác biệt.

Bảo vệ học sinh chưa hội đủ điều kiện để được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ. (300.534)

(a) Một đứa trẻ chưa được xác định là hội đủ điều kiện để được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ theo phần này, và là trẻ đã có hành vi vi phạm một luật lệ hoặc quy tắc ứng xử của học sinh, có thể đòi hỏi bất cứ những điều khoản bảo vệ trong phần này nếu LEA biết rằng đứa trẻ là một học sinh bị khuyết tật trước khi hành vi khiến phải áp dụng biện pháp kỷ luật này xảy ra.

(b) LEA phải được xem là có biết rằng một đứa trẻ là một học sinh bị khuyết tật trước khi hành vi khiến phải áp dụng biện pháp kỷ luật này xảy ra phụ huynh của đứa trẻ đã viết thư bày tỏ mối quan tâm với vị giám sát hoặc nhân viên hành chánh của cơ quan giáo dục thích hợp hoặc giáo viên của đứa trẻ rằng đứa trẻ cần giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ; phụ huynh của đứa trẻ đã yêu cầu định lượng đứa trẻ; hoặc giáo viên của đứa trẻ, hoặc một nhân viên khác của LEA, đã bày tỏ mối quan tâm rõ ràng về hành vi thành quả học tập của đứa trẻ với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt của cơ quan hoặc với nhân viên giám sát khác của cơ quan đại diện.

(c) Cơ quan đại diện công sẽ không bị xem là có biết rằng đứa trẻ là một học sinh bị khuyết tật nếu phụ huynh của đứa trẻ chưa cho phép thực hiện cuộc định lượng của đứa trẻ; hoặc từ chối các dịch vụ theo phần này; hoặc đứa trẻ đã được định lượng và xác định không phải là một học sinh bị khuyết tật.

(d) Nếu LEA không biết rằng một đứa trẻ là một học sinh bị khuyết tật trước khi áp dụng biện pháp kỷ luật với đứa trẻ, đứa trẻ có thể bị áp dụng những biện pháp kỷ luật giống như những biện pháp được áp dụng cho các học sinh không bị khuyết tật nào có những hành vi tương tự như vậy. Nếu có một yêu cầu định lượng cho một đứa trẻ trong khoảng thời gian đứa trẻ đang bị áp dụng biện pháp kỷ luật, cuộc định lượng phải được thực hiện một cách cấp tốc. Trong lúc cuộc thẩm định chưa hoàn tất, đứa trẻ vẫn ở nguyên trong chỗ học do các viên chức thẩm quyền của nhà trường quyết định, vốn có thể bao gồm biện pháp đuổi học tạm hoặc trục xuất mà không có các dịch vụ giáo dục. Nếu đứa trẻ được xác định là một học sinh bị khuyết tật, sau khi cứu xét các chi tiết do cuộc định lượng được cơ quan đại diện thực hiện và các chi tiết do phụ huynh cung cấp, cơ quan đại diện sẽ cung cấp giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên hệ.

Giới thiệu với cơ quan công lực và cơ quan thẩm quyền tư pháp. (300.535)

(a) Không có gì trong phần này ngăn trở cơ quan đại diện có thể báo cáo tội ác với các cơ quan thẩm quyền thích hợp hoặc cấm cơ quan công lực Tiểu Bang và cơ quan thẩm quyền tư pháp có thể thi hành bốn phận và trách nhiệm của họ và áp dụng luật thích hợp của Liên Bang và Tiểu Bang đối với các tội ác, mà có thể là do một học sinh bị khuyết tật vi phạm.

(b) Cơ quan đại diện báo cáo tội ác của đứa trẻ bị khuyết tật phải bảo đảm các bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật của đứa trẻ được truyền đạt để xem xét bởi người có thẩm quyền thích hợp mà cơ quan đại diện báo cáo tội ác. Cơ quan đại diện báo cáo tội ác theo đoạn này chỉ có thể truyền đạt bản sao hồ sơ giáo dục đặc biệt và hồ sơ kỷ luật miễn là việc truyền đạt đó được Đạo Luật về Các Quyền Giáo Dục và Riêng Tư của Gia Đình cho phép.

(c)

Thay đổi cách sắp đặt chỗ học vì biện pháp kỷ luật. (300.535)

Cho những mục đích liên quan đến việc đuổi một học sinh bị khuyết tật ra khỏi chỗ học hiện thời của đứa trẻ, một thay đổi về cách sắp đặt chỗ học xảy nếu:

(a) Bị đuổi ra khỏi chỗ học hiện thời của đứa trẻ trong hơn 10 ngày học liên tiếp ở trường, hoặc,

(b) Bị đuổi học nhiều lần đến mức trở thành một lệ thói bị đuổi học tích lũy đến hơn 10 ngày học trong niên khoá; vì hành vi của đứa trẻ thực thể tương tự với hành vi của đứa trẻ trong các sự kiện kết quả với nhiều lần bị đuổi học tích lũy theo § 300.530(f), biểu lộ từ khuyết tật của đứa trẻ; và bởi vì các nhân tố gì thêm khác làm dài hạn thời gian mỗi lần bị đuổi, tổng số thời gian đứa trẻ bị đuổi học, và mức độ gần nhau của những lần đuổi học.

(b)(1) Cơ quan đại diện phải quyết định căn cứ vào từng mỗi trường hợp coi lệ thói bị đuổi khiến trở thành một sự thay đổi chỗ học.

(b)(2) Quyết định này lệ thuộc vào sự xem xét lại qua thủ tục tài phán và toá án quyết định.